The Tendrils of the Bat Emblem
Andrea RODRÍGUEZ VALLS

Workers in Perpetuity?
Notes about the mrt Workers of the Egyptian Middle Kingdom
Based on the Stela CG 20516
Pablo M. ROSELL

And Everything Began with Laughs and Tears...
The Creation of the Gods According to Esna II, 163, 16-17;
III 206, 8-9 (§13) and III, 272, 2-3:
Precedents, Interpretation
and Influences
Josué SANTOS SAAVEDRA, Roger FORTEA BASTART

Tabasety, the Temple Singer in Aarhus
Rogério SOUSA, Vinnie NØRSKOV

The High Priesthood of Memphis during the Old Kingdom
and the First Intermediate Period:
An Updated Study and Prosopography
Josep CERVELLÓ AUTUORI

Quelques observations sur l’écriture rétrograde
dans les tombes thébaines
de l’époque tardive
Silvia EINAUDI

Interpreting Three Gold Coins from Ancient Egypt
and the Ancient Near East at the Museo
Casa de la Moneda, Madrid
Miguel JARAMAGO

Egyptian Predynastic Lice Combs:
Analysis of an Ancestral Tool
Candelaria MARTÍN DEL RÍO ÁLVAREZ

Who Painted the Tomb of Sennedjem?
Gema MENÉNDEZ
The Tendrils of the Bat Emblem
Andrea RODRÍGUEZ VALLS

The written documents referring to the Bat emblem do not provide enough details to properly identify its features. In the study of this sacred element, it is convenient to undertake an iconographic analysis of its depictions in order to determine its spheres of influence. This paper focuses on the two spiral-shaped elements that are present in the upper part of this emblem, which displays a possible connection with plants, particularly those of the Cucurbitaceae family.

Los zarcillos del emblema Bat
Los documentos textuales asociados al emblema Bat no proporcionan información suficiente que permita entender sus características. Para desarrollar un estudio adecuado de este emblema religioso, es necesario realizar un análisis de sus representaciones iconográficas para, después, poder explicar los contextos a los que se asocia. Este artículo se centra en los dos componentes con forma de espiral que presenta el emblema en su parte superior y en un posible vínculo con elementos vegetales, específicamente con algunos pertenecientes a la familia de las cucurbitáceas.

Keywords: Bottle gourd (Lagenaria siceraria), circumnutation, cucurbits, melon (Cucumis melo), plant elements, Pyramid Texts, Red Crown, spirals, "stylized horns", Uadjet standards, White Crown.

Palabras clave: Calabaza de peregrino (Lagenaria siceraria), circumnutación, Corona roja, Corona blanca, cucurbitáceas, "cuernos estilizados", elementos vegetales, espirales, estandarte de Uadjet, melón (Cucumis melo), realeza, Textos de las Pirámides.

This article is dedicated to Covadonga Sevilla. Thanks to the Egyptology school that she founded at the Universidad Autónoma de Madrid, where I studied History, my eyes stopped looking to start seeing!

1 Mainly Fischer 1962.
2 Mainly Selve 2000; Rashed 2009a and 2009b.
4 For a summary of the different writings of the word Bat, see Leitz 2000: 735.
during the Old Kingdom.\(^5\) Due to the preeminence of the emblem, it is essential to understand its features in greater depth, without assuming that these are superfluous or purely ornamental elements.

The emblem usually shows a frontal human face with rounded features,\(^6\) as seen in figures 1, 2 and 4. It also has bovine ears,\(^7\) without being able to specifically identify the species that they could represent.\(^8\) In its lower part, the emblem includes the lower half of the tit-knot,\(^9\) and, in its upper part over the human face, a sort of "curled or stylized horns" that are analysed below.

1 | The Tendrils ("Stylized Horns") of the Bat Emblem

The referred two elements of the emblem are usually in a spiral form, coiled inwards (fig. 2). But they do not appear this way in the older representations that are associative with the Bat emblem, in which it clearly displays horns (fig. 3);\(^10\) these are previous to the consid-eration of the emblem that occurred during the Old Kingdom. It has been suggested that these coiled elements could have been the result of a stylization of the horns, which are attested in the oldest representations related to the Bat emblem,\(^11\) perhaps motivated by the disappearance of the buffalo,\(^12\) one of the animals to whom these first representations have been attributed. However, it seems unlikely that the ancient Egyptians failed to recognize the depiction of bovine horns in the ancient representations and gradually made distorted depictions of them; they were profoundly familiar with cattle nature. Instead, it is possible that two symbolic spirals replaced the horns, adding a new significance to the Bat emblem.

On the other hand, it has been suggested that these elements share parallels with twisted vegetal fibers,\(^13\) especially related to the pendant of Khaefkhufu (fig. 4).\(^14\) However, this concerns the material from which the real emblems could be manufactured, not necessarily their cultural meaning. It is important to pay attention to the purpose of these spirals before considering the materials in which the actual Bat emblems—as part of an outfit—could be made, if they existed.\(^15\)

Neither the textual nor the iconographic sources give more information about these spirals. However, it is possible to examine their identification and meaning by looking at other sources, which are not directly linked to the Bat emblem.

2 | Parallel spiral-shaped elements

The formal similarity of these elements with the spiral that comes up from the Red Crown has been noted.\(^16\) Considering that these fea-

---


\(^6\) The identification of Bat’s face as bucranium is frequent (Volokhine 2000: 47-48; Voyotte 2000a, 2005b) but incorrect; it is not a mere head or skull of the bovidae family.

\(^7\) As Lefébure has already pointed out about the sistrum, “fait d’une tête à demi féminine et à demi bovine” (Lefébure 1906: 106).

\(^8\) It is often interpreted that the emblem incorporates cow ears and horns (Fischer 1962: 12; Allam 1963: 128; Fischer 1975: 630; Favard-Meeks 1992: 17; Wilkinson 2003: 172). However, there are scholars who argue that those features can be related to the African buffalo, Syncerus caffer (Fairervis 1931: 7; Rashed 2009a: 410, pl. VIA), mainly based on its oldest representations. There are also zoologists who have linked these images to the aurochs, Bos primigenius aepinus (as Ch. Favard-Meeks remarks from Epstein, H. The origin of the domestic animals of Africa I. New York, London, Munich: Africana Publishing Corporation, 1971: 235ff. [Favard-Meeks 1992: 20]).

\(^9\) The systematic appearance of this type of knot under the face in the emblem has been noted earlier (Fischer 1975: 639). Fischer also noticed a similar occurrence in the statue of Repit (Kofler-Truniger collection, K 9643 R) and associated it with the tit-knot and ankhsign (Fischer 1962: 12; Fischer 1973: 57).

\(^10\) As in the case of the Gerza palette (JE 24172; Petrie 1953: pl. B.3), the cylinder seal impression found in the tomb U-210 from Abydos (see Hartung 1938: fig. 8, n° 22) or the Narmer Palette (JE 14716, CGC 31569; Quibell 1906: pl. XXIX), among others.


\(^12\) Due to climate change, around 7000–6000 B.P. (Sweydan 1992: 588–589).

\(^13\) Volokhine 2000: 58.

\(^14\) This pendant is depicted on one of the reliefs within Giza mastaba G 7140, on the chest of its owner. See Junker 1955: fig. 16; Simpson 1978: 11, pl. XV, pl. XVIIa, fig. 28.

\(^15\) Some items of jewelry containing the Bat emblem have been documented. However, none resemble those depictions that appear in Old and Middle Kingdom reliefs in which they appear as part of clothing on the chest of elite officials.

\(^16\) Lefébure 1906: 118.
Yet none of these words alone provide much information about what the spiral evokes. Whatever the case, the presence of the spiral on the Red Crown is relevant: in the text relating to the placement of the Red Crown on the head of Hatshepsut in the Red Chapel, the spiral \(\text{XAbt}\) is specifically mentioned, as well as the rear part of the crown, the mist.\(^{22}\) Both elements cannot be superfluous. This is evident in the use of the word \(\text{XAbtyt}\) — a nisbe of \(\text{XAbt}\) — to refer to the whole crown during the Nineteenth Dynasty.\(^{23}\)

3 | The cucurbits and its tendrils related to the White and Red Crowns

At this point, it may be useful to highlight the suggestion by A. Niwiński concerning the White Crown,\(^{25}\) especially since it is complementary to the Red Crown. The author raises the possibility that the shape of the king’s White Crown was modeled on the bottle gourd, a fruit of the \(\text{Lagenaria siceraria}\), which relates to the cucurbits family (fig. 5). This plant comes from Africa\(^{26}\) and was domesticated for human consumption and everyday use.\(^{27}\) The husk of the bottle gourd is easy to manipulate and decorate, and its appearance resembling the White Crown is noticeable. Some terms have been recently linked with the bottle gourd: P.P. Koemoth considers that \(\text{obw}\), documented from New Kingdom onwards, made reference to this plant. Thus, this gourd should have been used in magical-medical remedies for burns, skin lesions and snake bites, as well as in laxative and tinctures have a similar form, the question is whether they could have been inspired by the same element or a shared origin. Indeed, it has been proposed that the Red Crown spiral was made of rope, with a rolled-up end that would have to be a metal wire\(^{17}\) in order to keep it upright. Aside from the possible way of manufacturing the spiral, it has been suggested that it reproduces the actual shape of an ostrich feather.\(^{18}\) Again, these observations relate to the manufacturing materials of this part of the crown and not the understanding of its cultural significance. In the case of the Bat emblem, it seems unlikely that the spirals were feathers, particularly since a few representations of the emblem include the image of an actual feather between the spirals, which clearly show a different shape (see fig. 2).

Different names have been documented for the spiral of the Red Crown, all translated as “wire of the Red Crown”: \(\text{Sbt}\), \(\text{XAbt}\), \(\text{HmATT}\) (also “rope”);\(^{19}\) \(\text{hbt}\), \(\text{bmtt}\) (also “rope”);\(^{20}\) \(\text{wvft}\), documented from New Kingdom onwards,\(^{21}\)

---

17 Borchardt 1928: 46–47; Abubakr 1937: 51.
18 Abubakr 1937: 51.
19 Erman and Grapow 1930: 438; Hannig 2009: 87 (35016). See PT 570, Pyr. 1459a. Merks includes in his entry 7.8.4077 a substance \(\text{bHW}\), which was linked with the Red Crown. Although this word has some variations in the script, it could have had some association with the term \(\text{bht}\) for the wire (see Merks 1990b: 372).
20 Erman and Grapow 1930: 362 (4); Hannig 2009: 681 (24386). This word could be related to the adjective \(\text{hbt}\) “be bend” (Hannig 2009: 680 (24786)).
21 Erman and Grapow 1930: 95 (6); Hannig 2009: 571 (20664). See PT 268, Pyr. 373.
purging preparations, among others, linked to the refreshing and cleaning concept implicit in its name. 28 On the contrary, the study of transmission of Greek texts led T. Pomerening to translate ἱπποτις as Lagenaria siceraria. 29

As part of the Cucurbitaceae family, the bottle gourd is a climbing plant that uses its tendrils to support its structure. Tendrils attach themselves to any element by movements known as circumnutations, 30 acquiring a helicoidal shape. Whenever tendrils do not attach to anything, they show a remarkable spiral shape (fig. 6). As M. Stolarz argues, circumnutation is a complex phenomenon, a motor activity that may serve as a marker of plant behavior. 31 This particular movement would not have gone unnoticed by the ancient Egyptians, who were great observers of nature.

Returning to Ancient Egyptian imagery, it is important to highlight that sometimes the Red Crown do not relate to its cultural meaning, some of them could share etymology with plant elements: the word ḥmḏj could be linked to plants such as ḥmḏj “orach” (Atriplex halimus) or “almond” (Prunus amygdalus), 32 or as ḥmḏ “plant” (Fenugreek?). 33 The word šbt could be related to šbt “watermelon” (Cucumis melo) or to the word šbt “tree, shrub”. 34 Additionally, the word ḥḏįt could be linked to ḥḏw “plants”. 35

Furthermore, in Pyr. 7022, PT 404, the standards of the goddess Udjet are mentioned. In the spell relating to the king Tei, they used the hieroglyph 𓊧 to refer to the standards, whose similar form with the Red Crown spiral was already pointed out by B. Mathieu. 36 These Udjet standards, which occur less frequently than other spiral elements mentioned, must surely be made of perishable material and refer again to the relationship of this kind of spiral with vegetal elements.

With the available information, it is not possible to know what the ancient Egyptians thought about the plants with tendrils. However, it seems likely that their behavior would not have gone unnoticed; in contrast to other plant elements, the tendril has an autonomous movement and possesses the ability to attach itself to the things around it as if it had its own will. This must be striking or, at least, rather special. The depiction of tendrils as part of the Bat emblem could perhaps be used by the Egyptians to imply the growing energy of the plants or a sort of vegetal will or spirit.

Apart from the bottle gourd referred by A. Niwiński, other species of cucurbits have been documented in ancient Egypt, such as the colocynth (Citrullus colocynthis), the watermelon (Citrullus vulgaris), the cucumber (Cucumis sativus) or the melon (Cucumis melo). 40 All these plants should have been significant in the diet of the Egyptians, and all of them have tendrils, although its representations are infrequent. 41 As mentioned above, among the words documented for the spiral of the Red Crown, one of them, šbt, could be related to the word šbt “melon” (Cucumis melo). 42

In conclusion, the spiral of the Red Crown could have been inspired by cucurbit tendrils. Considering A. Niwiński’s theory concerning the White Crown, the tendrils could pertain to the bottle gourd (Lagenaria siceraria)—or to the melon (Cucumis melo)—if we consider that the shebet-spiral is related to this plant.

Since, during the development of my PhD, I noticed the close connection between the Bat emblem and the pharaoh, as well as with the elite members around him—especially during the Old and Middle Kingdom—it seems reasonable to consider that the cucurbit tendrils are also elements represented on the top of this emblem.

31 Stolarz 2009: 386.
33 Goebel 2008: 166.
34 Merks 1998: 154 (17:1657); Hannig 2009: 345 (12503). This word could be related to niswt “plants” (see Hannig 2009: 345 [12503]).
36 Hannig 2009: 571 (20658).
37 Hannig 2009: 878 (13509).
38 Hannig 2009: 878 (13511).
40 JStesh sign Qāqē. See Pyr. 7022 in Allen 2003.
41 Mathieu 2009: 43.

The Tendrils of the Bat Emblem
Andrea Rodríguez Valls

With the available information, it is not possible to know what the ancient Egyptians thought about the plants with tendrils. However, it seems likely that their behavior would not have gone unnoticed; in contrast to other plant elements, the tendril has an autonomous movement and possesses the ability to attach itself to the things around it as if it had its own will. This must be striking or, at least, rather special. The depiction of tendrils as part of the Bat emblem could perhaps be used by the Egyptians to imply the growing energy of the plants or a sort of vegetal will or spirit.

Apart from the bottle gourd referred by A. Niwiński, other species of cucurbits have been documented in ancient Egypt, such as the colocynth (Citrullus colocynthis), the watermelon (Citrullus vulgaris), the cucumber (Cucumis sativus) or the melon (Cucumis melo). 40 All these plants should have been significant in the diet of the Egyptians, and all of them have tendrils, although its representations are infrequent. 41 As mentioned above, among the words documented for the spiral of the Red Crown, one of them, šbt, could be related to the word šbt “melon” (Cucumis melo). 42

In conclusion, the spiral of the Red Crown could have been inspired by cucurbit tendrils. Considering A. Niwiński’s theory concerning the White Crown, the tendrils could pertain to the bottle gourd (Lagenaria siceraria)—or to the melon (Cucumis melo)—if we consider that the shebet-spiral is related to this plant.

Since, during the development of my PhD, I noticed the close connection between the Bat emblem and the pharaoh, as well as with the elite members around him—especially during the Old and Middle Kingdom—it seems reasonable to consider that the cucurbit tendrils are also elements represented on the top of this emblem.

41 For a summary of ancient Egyptian representations of cucurbits, and identified a rare depiction of Cucumis melo grown on a trellis from Deir el-Bersha. Hannig 2009: 878 (13509).
42 Hannig 2009: 878 (13509).
43 See Niwiński 2000.
Bibliography

Abušaba, A. J.
1937 Untersuchungen über die ägyptischen Kronen. Glückstadt.

Allam, S.

Allen, J. P.

Amorós, V. M.

Anderson, R.
1992 "Face et profil dans l'iconographie égyptienne", OLP 100: 1441–1457.

Appia, D.

Aquileia, A.

Arakelyan, A.; Asensi Amorós, V. M.

Ashby, W. J.; Ghaliounghi, P.; Griyetti, L.

Baccichetti, M.

Baker, R.

Baker, R.

Barnard, J.

Barth, D.

Bataille, R.

Bataille, R.

Baxter, A.

Becker, M.
1994 "Face et profil dans l'iconographie égyptienne", OLP 100: 1441–1457.

Bennett, S.

Bennett, S.

Beets, S. A. B.

Beyer, H.

Beyer, H.

Beyer, H.
1992 "Face et profil dans l'iconographie égyptienne", OLP 100: 1441–1457.

Beyer, H.

Beyer, H.

Beyer, H.

Beyer, H.

Beyer, H.
2015 "Face et profil dans l'iconographie égyptienne", OLP 100: 1441–1457.

Beyer, H.

Beyer, H.

Beyer, H.

Beyer, H.

Beyer, H.

Beyer, H.

Beyer, H.

Beyer, H.
2015 "Face et profil dans l'iconographie égyptienne", OLP 100: 1441–1457.

Beyer, H.

Bruck, H. H.
1992 "Face et profil dans l'iconographie égyptienne", OLP 100: 1441–1457.

Buitenhuis, A.

Buchmann, L.
1952 "La calebasse en Égypte ancienne: Aspects botaniques, magiques et pharmaco-


Pommerening, T.

Quijebell, J. E.

Rashed, M.G.

Selve, V.

Sethe, K.

Simpson, W.K.
1978 The Mastabas of Kawab, Khafkhufu I and II (Giza Mastabas 3). Boston.

Stolarz, M.

Sweydan, N.

Volokhine, Y.

Wilkinson, R.

Yoyotte, J.